

Lima, 09 de Junio de 2017

Señores
PORT LOGISTICS S.A.C.

Presente.-

Attn.: MARIA VASCONES / CONNIE REDHEAD

Ref.: Instrucciones de embarque 1x40' RH con JUGO SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO (FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE)

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarles y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignee: FRUITS ROUGES AND CO.
Notify : FRUITS ROUGES AND CO.
POL / POD: PAITA-PERU / ANTWERP PORT - BELGIUM
M/V: SEALAND BALBOA 1710
Booking: 087LIM235339
ETD PAITA: 16/06/2017
Cia. Naviera: MSC
Factura N°: 004-0001403 Fecha: 12/06/2017

Producto:

125 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM.NT. Y 28.00 TM.BT. APROX. CON JUGO SIMPLE DE MARACUYA CONGELADO ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CFR US\$ 56,250.00

*****Los contenedores deberán ser llenados en nuestra planta el día LUNES 12/06/2017 a las 08:00AM**

***** Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera Paíta – Sullana*****

*****El contenedor deberá estar zeteado a -20°C**

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Piura., Contacto: Sr. Cristian Lindao #945279353

Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)

Se adjunta matriz del B/L., Booking, Carta de Temperatura,

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.


Ivanes R. Varillas Maceda

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Dpto. de Exportaciones

Telf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 Nextel. 405*8542

Cel. 969591022 RPM. *175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.
JR. TUMBES 1211 ZONA INDUSTRIAL
TAMBOGRANDE
PH: 511 4423993 FAX: 511 4423693
FDA REG. N° 15724205476

BOOKING: 087LIM235339

FRUITS ROUGES AND CO.
1 RUE JEAN BODIN
F02000 LAON
PH : 00 0323284949
FAX : 00 0323794580
Contact: Corinne Serant

SEAFRIGO BELGIUM BVBA
NOORDERLAAN 139 AHLERS BUILDING – 5TH FLOOR
BE 2030 ANTWERPEN GLOBAL
PH : +32(0) 3 789 21 40
CONTACT : MORAD EL AMRI

SEALAND BALBOA 1710

PAITA-PERU

ANTWERP, BELGIUM

1x40' RH FCL/FCL SLAC*
125 STEEL DRUMS CONTAINING:
25.00 MT. NT OF FROZEN PASSION FRUIT JUICE
SINGLE
(25,000.00 KG NT JUGO SIMPLE DE
MARACUYA CONGELADO)
PURCHASE CONFIRMATION N° 0545
CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00
PERUVIAN ORIGIN
TEMPERATURE -20° C
FREIGHT PREPAID
CLEAN ON BOARD

28,000.00
KG.BT.



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: SEALAND BALBOA VOYAGE: 1710

- 1.- SHIPPER'S NAME
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING SA**
- 2.- CONSIGNEE
CONSIGNATARIO **FRUITS ROUGES AND CO.**
- 3.- COMMODITY
PRODUCTO **FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE**
- 4.- PORT OF LOADING
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA**
- 5.- PORT OF DISCHARGE
PUERTO DE DESCARGA **ANTWERP**
- 5.1. POINT OF DELIVERY
LUGAR DE ENTREGA
- 6.- BOOKING NUMBER **235339**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:
INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)
TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS Specify value (-) CELSIUS -

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)
APERTURA DE LAMPA
Specify value between 1 and 250 CBM/H
YES NO CLOSED

C) DEHUMIDIFICATION (%)
HUMEDAD RELATIVA
Specify value between 60% and 95%
YES NO OFF

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM
SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA
Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene
YES NO

E) COLD TREATMENT
TRATAMIENTO DE FRIO
YES NO

F) CO2
YES NO

G) O2
YES NO

8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S)
PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) _____

(*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING
UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING

(**) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L
LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

AGROFRUTOS TRADING S.A.
ISSUED - REALIZADO

FOR RECEIPT - RECIBIDO

NAME, STATUS IN COMPANY AND
SIGNATURE ON BEHALF OF SHIPPER

MASTER NAME AND SIGNATURE

PLACE - LUGAR:

DATE - FECHA:

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**

("Carrier")

MSC Agency Country:

City:

Address:

Tel.:

email:

BOOKING CONFIRMATIONBooking Number:
087LIM235339Date and Time:
08-06-2017

SHIPPER / EXPORTER:

AGROFRUTOS TRADING SA

Tel.: Fax: e-mail:

Nbr of Continuation Pages (if any):
Page 1 of 3Nbr of Reefers Pages (if any):
Page 1 of 3B/L or Sea Waybill Number (if known):
XXXXXXXXXX

Service Contract Number (if known):

CONSIGNEE (if known):

FRUITS ROUGES AND CO.

Tel.: Fax: e-mail:

BOOKING PARTY (if different from Shipper/Exporter):

Tel.: Fax: e-mail:

NOTIFY PARTY (if known):

FRUITS ROUGES AND CO.

Tel.: Fax: e-mail:

SECOND NOTIFY (if known):

XXXXXXXXXX

Tel.: Fax: e-mail:

EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:

PICKUP DATE:

EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:

XXXXXXXXXX

LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:

XXXXXXXXXX

PRE-ARRANGED MODE OF TRANSPORT:

FINAL DESTINATION:
ANTWERP, BELGIUM

PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):

PAITA (Perú)

PORT OF LOADING:

PAITA (Perú)

PORT OF DISCHARGE:

BALBOA,

PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):

XXXXXXXXXX

VESSEL & VOYAGE NO.:

SEALAND BALBOA 1710

E.T.D.:

16/06/2017

E.T.A.:

19/06/2017

ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

XXXXXXXXXX*The E.T.D. / E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.**Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephonenumber, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.**Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.***CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER**

Qty of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out of gauge cargo)
1	40' HC REEFER	FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE Cargo condition: FCL/FCL Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA In Gate Full: TPE PAITA	27000 kg	
DECLARED VALUE: XXXXXXXXXX		DANGEROUS GOODS (YN): NO	TECHNICAL NAME: XXXXXXXXXX	
		IMO CLASS:	U.N. NUMBER:	FLASHPOINT:

FREIGHT & CHARGES:

*Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2).***FRT PREPAID AS PER AGREEMENT**

ELSEWHERE:

COMPANY TO INVOICE:



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

BOOKING CONFIRMATION
Reefer Booking Page

Booking Number:
087LIM235339

Date and Time:

Page ____ of ____

TEMPERATURE

Size and Type: 40' HC REEFER	Operating (Y/N): YES	Setting Temperature in degrees Celsius: -20.00 °C
--	--------------------------------	---

SPECIAL REQUIREMENTS

Cold Treatment (Y/N): NO	Dehumidification (Y/N); if Yes, specify %: OFF	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bulb Mode (Y/N): NO	Vent Setting (Open / Closed); if "Open" specify Cubic meters per Hour: CLOSED	Set Point Change (Y/N): XXXXXXXXXX
O ₂ :	O ₂ :	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

Date and Time:

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at https://www.msc.com/che/contract-of-carriage) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significa para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", sin perjuicio de los términos y condiciones expresado en el mismo.

1.- Términos Generales

Los términos y condiciones del conocimiento de embarque (Bill of Lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking. (Ver cláusulas en Web site MSC).

El Booking es un contrato entre el comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.

El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:

La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ello.

Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplirse con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.

El embarcador deberá verificar el peso, pues una declaración errada puede comprometer la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo autorizado en cada contenedor).

En caso de incumplimiento MSC se reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios; siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

3.- Flete y cargos

La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de las mercaderías, salvo pacto en contrario.

4.- Empleo de agentes intermediarios

En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene será parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autoridad.

5.- Daños a la carga por causas atmosféricas

Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

6.- Precintos del contenedor

El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

7.- Fumigación / Fitosanitaria

Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades.

8.- Gastos extras

Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones

El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recibo por el comerciante (embarcador/consignatario). En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

11.- Modo de transporte, nave y número de viaje

El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

12.- Multas por declaración tardía

Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking al igual que su teléfono y e-mail.

Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC) La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el período de invierno, y/o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y/o vicio propio de los bienes en tales temperaturas.

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS